**ТЕМИ ДО ПРАКТИЧН ИХ ЗАНЯТЬ**

**Змістовий модуль 1. Стан і перспективи дослідження проблеми українсько- польських мовних контактів, їх періодизація.**

Тема 1. **Вивчення проблеми українсько-польських мовних контактів в українському і польському мовознавстві**

**План:**

1. Історія української мови та її періодизація.
2. Історія польської мови та її періодизація.
3. Найдавніші українсько-польські лексико-семантичні паралелі.
4. Видатні українські та польські мовознавці.

**Практичне завдання**.

1. Підготувати доповіді про видатних українських мовознавців: Д. Главацький, П. Житецький.
2. Підготувати доповіді про видатних польських мовознавцівВ.Вітковський, Т. Лер-Сплавінський,

**Література:**

1. Главацький Д. Українсько-польські мовні зв'язки. Науково-дослідницька робота. - Біла Церква, 2006. - 86 с.
2. Гумецкая, Л. Л. К истории украинско-польских языковых связей / /Исследования по польскому языку. – М: Высшая школа, 1969. – 289 с.
3. Зілинський І. Взаємовідносини між українською та польською мовою // Відбитка з „Записок Наукового товариства ім. Т.Шевченка”. – Т.CLV. - 16с.
4. Исследования по польскому языку. – М.: Институт славяноведения и балканистики (Академия наук СССР), 1969. – 223 с.
5. Ліпкевич І. Вплив української мови на польську (його історія і наслідки) // Семантика мови і тексту. Матеріали ІХ міжнародної науково-практичної конференції. – Івано-Франківськ, 2006. – С.367-369.
6. Онишкевич М. Слова східнослов’янського походження в польській мові // Питання слов’янського мовознавства, 1955. – Кн. 4. – С. 148-156
7. Романова Н. Вивчення українсько-польських мовних контактів у слов’янській філологічній науці // Мовознавство. – 1972. - № 4. – С. 41- 50
8. Beszta T. Z badań nad wschodniosłowiańskimi wpływami językowymi w polszczyźnie romantyków // Rozprawa Komicji Językowej ŁTN. – T. ХVІІ. – S.199 – 241.
9. Kuroczycki T., Rzepka W., Walczak B. O zapożyczeniach leksykalnych z języka ukraińskiego we współczesnej polszczyźnie pisanej // Z polskich studiów sławistycznych. – Seria VI. Językoznawstwo. – Warszawa, 1983. – S.227-234
10. Łesiów M. O polsko-ukraińskich związkach językowych w średniowieczu // Język polski, 1962. - XLII. – S. 70-71.

Тема 2. **Вплив польської мови на українську літературну мову**

**План:**

1. Теоретичні засади міжмовних зв’язків.
2. Класифікацію польських запозичень.
3. Адаптація польських запозичень.

**Практичне завдання**. З ЕСУМ виписати по 20 слів різних тематичних груп запозичення з польської мови в українську мову та запозичення з української мови в польську мову.

**Література:**

1. Главацький Д. Українсько-польські мовні зв'язки. Науково-дослідницька робота. - Біла Церква, 2006. - 86 с.
2. Гумецкая, Л. Л. К истории украинско-польских языковых связей / /Исследования по польскому языку. – М: Высшая школа, 1969. – 289 с.
3. Зілинський І. Взаємовідносини між українською та польською мовою // Відбитка з „Записок Наукового товариства ім. Т.Шевченка”. – Т.CLV. - 16с.
4. Исследования по польскому языку. – М.: Институт славяноведения и балканистики (Академия наук СССР), 1969. – 223 с.
5. Ліпкевич І. Вплив української мови на польську (його історія і наслідки) // Семантика мови і тексту. Матеріали ІХ міжнародної науково-практичної конференції. – Івано-Франківськ, 2006. – С.367-369.
6. Онишкевич М. Слова східнослов’янського походження в польській мові // Питання слов’янського мовознавства, 1955. – Кн. 4. – С. 148-156
7. Романова Н. Вивчення українсько-польських мовних контактів у слов’янській філологічній науці // Мовознавство. – 1972. - № 4. – С. 41- 50
8. Beszta T. Z badań nad wschodniosłowiańskimi wpływami językowymi w polszczyźnie romantyków // Rozprawa Komicji Językowej ŁTN. – T. ХVІІ. – S.199 – 241.
9. Kuroczycki T., Rzepka W., Walczak B. O zapożyczeniach leksykalnych z języka ukraińskiego we współczesnej polszczyźnie pisanej // Z polskich studiów sławistycznych. – Seria VI. Językoznawstwo. – Warszawa, 1983. – S.227-234
10. Łesiów M. O polsko-ukraińskich związkach językowych w średniowieczu // Język polski, 1962. - XLII. – S. 70-71.